

Stereo Headphones

Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Bedienungsanleitung
 Manual de instrucciones
 Istruzioni per l'uso
 Gebruiksaanwijzing
 Manual de Instruções
 Instrukcja obsługi
 Használati útmutató



4-488-106-31(1)

MDR-EX450

English Stereo headphones

Specifications

Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 12 mm, dome type (CCA W Voice Coil) / **Power handling capacity:** 100 mW (IEC*) / **Impedance:** 40 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz – 25,000 Hz / **Cord:** Approx. 1.2 m, OFC Litz cord Y-type / **Plug:** L-shaped gold-plated stereo mini plug / **Mass:** Approx. 6 g without cord

Supplied accessories:

Hybrid silicone rubber earbuds: SS (red) (2), S (orange) (2), M (green) (attached to the unit at the factory) (2), L (light blue) (2) / Cord adjuster (winds cord up to 50 cm) (1) / Carrying pouch (1)
 * IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Removing the headphones

After use, remove the headphones slowly.

Note

Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in

Français Casque d'écoute stéréo

Spécifications

Type : fermé, dynamique / **Transducteur :** 12 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible :** 100 mW (CEI*) / **Impédance :** 40 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 103 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 5 Hz – 25 000 Hz / **Cordon :** environ 1,2 m, cordon Litz OFC en Y / **Fiche :** mini-fiche stéréo en L plaquée or / **Masse :** environ 6 g sans cordon

Accessoires fournis:

Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride: SS (rouge) (2), S (orange) (2), M (vert) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (bleu clair) (2) / Système de réglage du cordon (enroule le cordon jusqu'à 50 cm) (1) / Housse de transport (1)
 * CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Retrait du casque

Après l'utilisation, retirez le casque lentement.

Remarque

Le casque est conçu pour s'adapter à vos oreilles avec précision. Si vous appuyez avec force sur le

Deutsch Stereokopfhörer

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch / **Treibereinheit:** 12 mm, Kalotte (CCA W-Schwingspule) / **Belastbarkeit:** 100 mW (IEC*) / **Impedanz:** 40 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 103 dB/mW / **Frequenzgang:** 5 Hz – 25.000 Hz / **Kabel:** ca. 1,2 m, OFC-Litzenkabel, Y-förmig / **Stekker:** Vergoldeter Stereoministekker in L-Form / **Masse:** ca. 6 g (ohne Kabel)

use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.



Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.



Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

casque pendant l'utilisation ou que vous le retirez trop rapidement, vous risquez de vous blesser. Le port du casque peut produire un bruit de dé clic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.



Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.



Veillez à maintenir les oreillettes propres. Pour nettoyer les oreillettes, lavez-les avec une solution détergente douce.

Remarque à propos de l'électricité statique L'électricité statique accumulée dans votre corps peut causer de légers fourmillements dans vos oreilles.

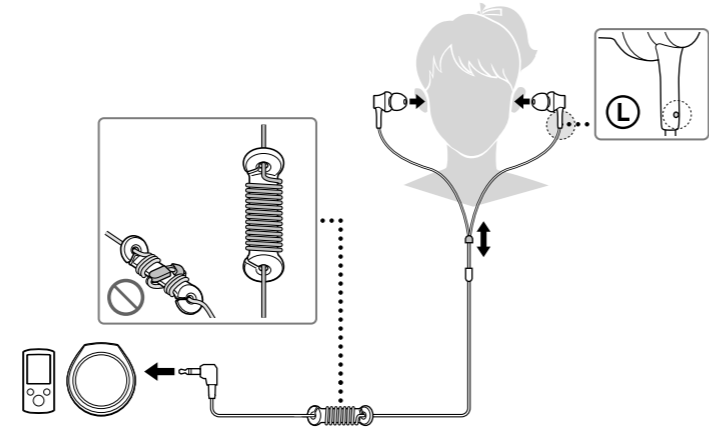
Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Mittelgeliefertes Zubehör:

Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster: SS (rot) (2), S (orange) (2), M (grün) (werkseitig angebracht) (2), L (hellblau) (2) / Kabeleinsteilvorrichtung (Kabelaufwicklung bis zu 50 cm) (1) / Tragebeutel (1)
 * IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

A



Operations

- A** How to use
- B** Earbuds

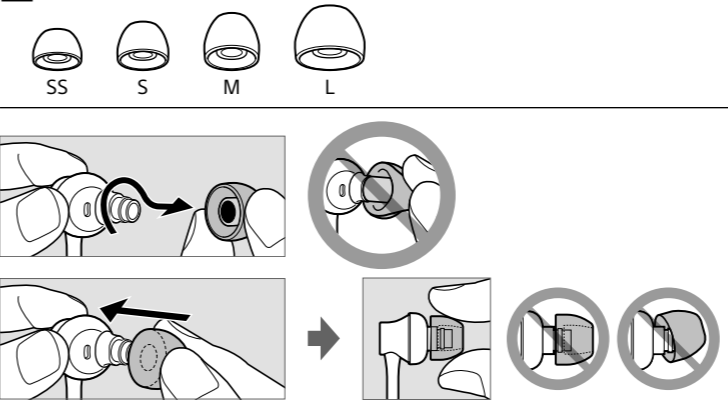
Procédures

- A** Utilisation
- B** Oreillettes

Vorgehen

- A** Gebrauch
- B** Ohrpolster

B



Operaciones

- A** Utilización
- B** Adaptadores

Operazioni

- A** Modalità d'uso
- B** Auricolari

Handelingen

- A** Hoe te gebruiken
- B** Oordopjes

Operações

- A** Como utilizar
- B** Auriculares

Operacje

- A** Użytkowanie
- B** Wkładki douszne

Műveletek

- A** Használat
- B** Fül dugók

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Herausnehmen der Kopfhörer

Nehmen Sie die Kopfhörer nach dem Gebrauch langsam heraus.

Hinweis

Kopfhörer sollen fest in den Ohren sitzen. Wenn Kopfhörer während des Gebrauchs starkem Druck ausgesetzt oder zu rasch herausgenommen werden, können sie Verletzungen verursachen. Beim Tragen der Kopfhörer ist möglicherweise ein klickendes Geräusch zu hören. Dies ist keine Fehlfunktion.

Sicherheitsmaßnahmen

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Español Auriculares estéreo

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / **Unidad auricular:** 12 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCA W)) / **Capacidad de potencia:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 103 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 5 Hz – 25.000 Hz / **Cable:** aprox. 1,2 m, cable Litz OFC tipo Y / **Clavija:** miniclavija estéreo dorada en forma de L / **Masa:** aprox. 6 g sin el cable

Accesorios suministrados: Adaptadores de goma de silicona híbridos: SS (rojo) (2), S (naranja) (2), M (verde) (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (azul claro) (2) / Regulador del cable (enrolla el cable hasta 50 cm) (1) / Bolsa de transporte (1)
 * IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Los recambios opcionales para los adaptadores se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Extracción de los auriculares Luego de su uso, quite los auriculares suavemente.

Nota

Los auriculares están diseñados para ajustarse bien a sus oídos. Si los auriculares están presionados

Italiano Cuffie stereo

Caratteristiche tecniche
Tipo: chiuso, dinamico / **Unità pilota:** 12 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza:** 100 mW (IEC*) / **Impedenza:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 103 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 5 Hz – 25.000 Hz / **Cavo:** circa 1,2 m, cavo Litz OFC tipo a Y / **Spina:** minispina stereo a L placcata in oro / **Massa:** circa 6 g (senza cavo)

Accessori in dotazione: Auricolari in gomma siliconica ibrida: SS (rosso) (2), S (arancione) (2), M (verde) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (azzurro) (2) / Dispositivo di regolazione del cavo (consente di avvolgere il cavo fino a 50 cm) (1) / Borsa per il trasporto (1)
 * IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.



Halten Sie die Ohrpolster sauber. Waschen Sie die Ohrpolster dazu mit einer milden Reinigungslösung.

Hinweis zur statischen Aufladung Statische Aufladung, die sich im Körper gebildet hat, führt möglicherweise zu einem leichten Kribbeln in den Ohren.

Der Effekt lässt sich minimieren, indem Sie Kleidungsstücke aus natürlichen Materialien tragen.

Precauciones

fuertemente cuando están en uso o si se los quita muy rápido, pueden causarle daño. El uso de los auriculares puede causar un clic en el diafragma. No se trata de un error.

Português Auscultadores estéreo

Especificações
Tipo: fechado, dinâmico / **Unidade acionadora:** 12 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / **Capacidade de admissão de potência:** 100 mW (IEC*) / **Impedância:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 103 dB/mW / **Resposta em frequência:** 5 Hz – 25.000 Hz / **Cabo:** aprox. 1,2 m, cabo Litz OFC tipo Y / **Ficha:** Minificha estéreo em L dourada / **Massa:** aprox. 6 g sem o cabo

Precauciones Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad varia, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.



Coloque los adaptadores firmemente en los auriculares. Si accidentalmente se suelta un adaptador y se queda en el oído, podrían producirse lesiones.



Mantenga limpios los adaptadores. Para limpiar los adaptadores, lávelos con una solución de detergente suave.

Nota acerca de la electricidad estática Es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos debido a la electricidad estática acumulada en el cuerpo.

Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

Precautions

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Rimozione delle cuffie

Dopo l'utilizzo, rimuovere le cuffie lentamente.

Nota

Le cuffie sono concepite per aderire perfettamente alle orecchie. Se le cuffie vengono premute eccessivamente durante l'utilizzo o rimosse troppo rapidamente, possono causare lesioni.

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.



Installare in modo saldo gli auricolari. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite.



Mantenere puliti gli auricolari. Per pulire gli auricolari, lavarli con una soluzione detergente delicata.

Nota sull'elettricità statica L'elettricità statica accumulata nel corpo può provocare una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie.

Per ridurre questo effetto, indossare capi di abbigliamento realizzati con materiali naturali.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Technische gegevens
Type: gesloten, dynamisch / **Driver:** 12 mm, koepeltype (CCA W-spraakspoe) / **Vermogenscapaciteit:** 100 mW (IEC*) / **Impedantie:** 40 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 25.000 Hz / **Kabel:** ovl. 1,2 m, Y-vormige OFC Litz-kabel / **Stekker:** vergulde L-vormige stereoministekker / **Massa:** ovl. 6 g (zonder kabel)

Bijgeleverde accessoires: Hybride oordopjes uit siliconenrubber: SS (rood) (2), S (oranje) (2), M (groen) (in de fabriek aan het apparaat vastgezet) (2), L (lichtblauw) (2) / Kabelregelaar (windt de kabel op tot een lengte van 50 cm) (1) / Draaghoes (1)
 * IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.

Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

De hoofdtelefoon afnemen

Verwijder na het gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig uit uw oren.

Opmerking

De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te

Português Auscultadores estéreo

Especificações
Tipo: fechado, dinâmico / **Unidade acionadora:** 12 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / **Capacidade de admissão de potência:** 100 mW (IEC*) / **Impedância:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 103 dB/mW / **Resposta em frequência:** 5 Hz – 25.000 Hz / **Cabo:** aprox. 1,2 m, cabo Litz OFC tipo Y / **Ficha:** Minificha estéreo em L dourada / **Massa:** aprox. 6 g sem o cabo

Accessórios fornecidos: Auriculares em borracha de silicone híbrido: SS (vermelho) (2), S (cor de laranja) (2), M (verde) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (azul-claro) (2) / Regulador de cabo (enrola cabo até 50 cm) (1) / Bolsa de transporte (1)
 * IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Retirar os auscultadores

Após a utilização, retire lentamente os auscultadores.



Stereo Headphones

Návod k obsluze
Нáвод на používanie
Инструкция по эксплуатации
Инструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-EX450

Česky	Stereofonní sluchátka
Technické údaje Typ: zavěšená, dynamická / Měnič: 12 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC*) / Impedance: 40 Ω při 1 kHz / Citlivost: 103 dB/mW / Frekvenční rozsah: 5 Hz – 25 000 Hz / Kabel: přibl. 1,2 m, kabel OFC litz typu Y / Konektor: pozlacený stereo mini konektor tvaru L / Hmotnost: přibl. 6 g (bez kabelu)	

Dodávané příslušenství: Návleky sluchátek z hybridní silikonové gumy: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (nasazené na jednotku v továrně) (2), L (světle modré) (2) / Spona pro úpravu délky kabelu (namotá až 50 cm kabelu) (1) / Váček na přefášení (1)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

	Volitelné náhradní návleky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.
---------------	--

Vyjmutí sluchátek
Po použití sluchátka vyjměte z uší pomalu.
Poznámka
Sluchátka byla navržena tak, aby v uších pevně seděla. Pokud byste na sluchátka během používání

Slovensky	Stereofónne slúchadlá
------------------	-----------------------

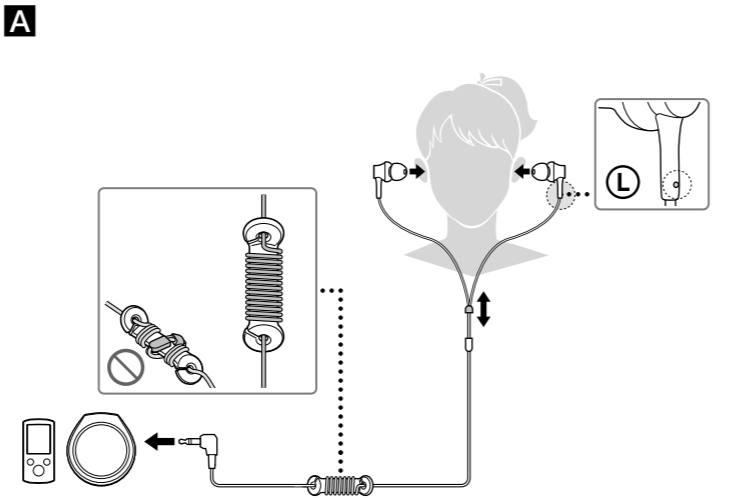
Technické údaje
Typ: zatvorené, dynamické / **Budíče slúchadiel:** 12 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka CCAW) / **Zatažiteľnosť:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 103 dB/mW / **Frekvenčná odozva:** 5 Hz – 25 000 Hz / **Kábel:** pribl. 1,2 m lankový kábel OFC typu Y / **Konektor:** pozlátený stereofónny mini konektor typu L / **Hmotnosť:** pribl. 6 g (bez kábla)
Dodávané príslušenstvo: Nástavce slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (pripojené k slúchadlám z výroby) (2), L (svetlomodré) (2) / Adaptér kábla (navinie kábel až do dĺžky 50 cm) (1) / Vrečko na prenášanie (1)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

	Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.
---------------	--

Odstránenie slúchadiel
Sluchadlá po použití pomaly vyberte z uší.

Poznámka
Slúchadlá sú navrhnuté tak, aby tesne priliehali k ušiam. Ak slúchadlá pri ich používaní silno stlačíte alebo ich vyberiete z uší príliš rýchlo, môžu spôsobiť zranenie. Pri nosení slúchadiel môže membrána vydávať cvakavé zvuky. Nie je to porucha.



Оргаче	Používanie	Эксплуатация	Експлуатація	Λειτουργίες	Операции	Operațiuni	Delovanje
A Použití B Návleky	A Návod na použitie B Nástavce slúchadiel	A Использование B Вкладыши	A Користування B Вушні вкладыші	A Τρόπος χρήσης B Προστατευτικά "μαξιλαράκια"	A Употреба B Наушници	A Mod de utilizare B Auriculare	A Kako uporabljati B Ušesni čepki

Русский	Стереοφωνические наушники
----------------	---------------------------

Технические характеристики
Тип: закрытый, динамический / **Динамик:** 12 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / **Мощность:** 100 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 40 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 103 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 5 Гц – 25000 Гц / **Шнур:** прибл. 1,2 м, многожильный шнур из бескислородной меди Y–образный шнур / **Штекер:** L-образный стереοφωνический мини-штекер с золотым покрытием / **Масса:** прибл. 6 г (без шнура)

Включенные элементы
Основное устройство (1)

Прилагаемые принадлежности: Гибридные вкладыши из силиконового каучука: SS (красные) (2), S (оранжевые) (2), M (зеленые) (присоединены к наушникам на заводе) (2), L (светло-синие) (2) / Регулятор длины шнура (можно намотать шнур длиной до 50 см) (1) / Сумка для переноски (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

	Дополнительные сменные вкладыши можно заказать у ближайшего дилера Sony.
---------------	--

Снятие наушников
После использования медленно снимите наушники.

Українська	Стереοфонічні навушники
-------------------	-------------------------

Технічні характеристики
Тип: закриті, динамічні навушники / **Динаміки:** 12 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW) / **Допустима потужність:** 100 мВт (IEC*) / **Повний опір:** 40 Ом за 1 кГц / **Чутливість:** 103 дБ/мВт / **Діапазон частот:** 5 Гц — 25000 Гц / **Шнур:** прибл. 1,2 м, шнур-літцендрат із безжисневої міді Y-подібний / **Штекер:** Γ-подібний позолочений стереοфонічний міні-штекер / **Маса:** прибл. 6 г (без шнура)

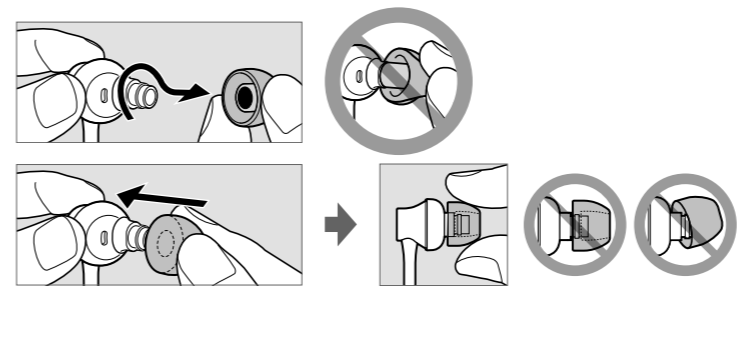
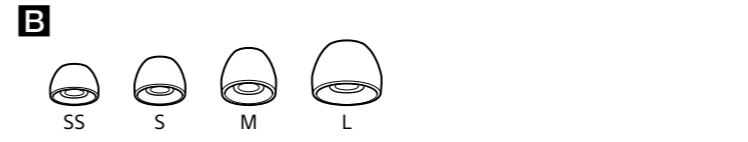
Приладдя, що додається: Гібридні вушні вкладыші із силіконового каучуку: SS (червоної) (2), S (оранжевої) (2), M (зеленої) (приєднані до навушників на заводі) (2), L (світло-сині) (2) / Регулятор довжини шнура (можна намотати шнур довжиною до 50 см) (1) / Сумка для носіння (1)
* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія

Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

	Додаткові запасні амбушури можна замовити в найближчого дилера Sony.
---------------	--

Знімання навушників
Після використання повільно зніміть навушники.
Примітка
Наушники розроблені таким чином, щоб

Примітка щодо статичної електрики
Статична електрика, накопичена тілом, може спричинити тихий дзвін у вухах. Щоб зменшити цей ефект, носіть одяг з натуральних матеріалів.



Ελληνικά	Στερεοφωνικά ακουστικά
Τεχνικά χαρακτηριστικά Τύπος: κλειστού τύπου, δυναμικά / Μονάδα οδήγησης: 12 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 100 mW (IEC*) / Αντίσταση: 40 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 103 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 5 Hz – 25.000 Hz / Καλώδιο: περίπου 1,2 m, καλώδιο OFC litz τύπου Y / Βύσμα: επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L / Μάζα: περίπου 6 g (χωρίς το καλώδιο)	

Παρεχόμενα εξαρτήματα:
Ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλκόνης: SS (κόκκινα) (2), S (πορτοκαλί) (2), M (πράσινα) (προσαρτημένα στη μονάδα από το εργοστάσιο) (2), L (γαλάζια) (2) / Ρυθμιστής καλωδίου (τύλιξη του καλωδίου μέχρι 50 cm) (1) / Σταντάκι μεταφοράς (1)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

	Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.
---------------	---

Αφαίριση των ακουστικών
Μετά από τη χρήση, αφαιρέστε τα ακουστικά αργά.

Σημείωση
Τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί ώστε να εφαρμόζουν κοντά στο εσωτερικό των αυτιών σας.

Български	Стеρεο слушалки
------------------	-----------------

Спецификации
Тип: затворени, динамични / **Мембрана:** 12 мм, куполен тип (ССAW звукова намотка) / **Максимална мощност:** 100 mW (IEC*) / **Импеданс:** 40 Ω при 1 kHz / **Чувствителност:** 103 dB/mW / **Честотна лента:** 5 Hz – 25 000 Hz / **Кабел:** прибл. 1,2 м, OFC литцендрат Y тип / **Конектор:** L-образен позлатен стереο mini конектор / **Маса:** прибл. 6 г (без кабел)

Приложени аксесоари: Хибридни силиконови навушници: SS (червени) (2), S (оранжеви) (2), M (зелени) (фабрично прикрепени към продукта) (2), L (светлосини) (2) / Регулятор на дължина на кабел (разгъване на кабел до 50 см) (1) / Чантичка за съхранение (1)
* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

	Резервни навушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.
---------------	--

Сваляне на слушалките
След употреба бавно свалете слушалките.
Забележка
Слушалките са създадени да прилепват плтно в ушите ви. Ако слушалките бъдат натиснати силно, докато се използват, или се свалят бързо, това може да доведе до нараняване. Като носите слушалките, може да се възпроизведе звук на шракване на диафрагма. Това не е повреда.

Română	Căști stereo
Specificații Tip: închise, dinamice / Unitate de acționare: 12 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / Putere dezvoltată: 100 mW (IEC*) / Impedanță: 40 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 103 dB/mW / Răspuns în frecvență: 5 Hz – 25.000 Hz / Cablu: aprox. 1,2 m, cablu Litz OFC tip Y / Mufa: mini-mufa stereo aurită în formă de L / Masă: aprox. 6 g (fără cablu)	

Accesorii incluse:
Auriculare din cauciuc siliconic hibrid: SS (roșii) (2), S (portocalii) (2), M (verzi) (atașate unității din fabrică) (2), L (albastru deschis) (2) / Dispozitiv de reglare a cablului (strânge cablu de până la 50 cm lungime) (1) / Saculeț de transport (1)
* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională

Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.

	Sisteme opționale de protecție a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.
---------------	---

Scoaterea căștilor
După utilizare, scoateți căștile cu grijă.

Notă
Căștile sunt proiectate pentru a se fixa strâns în urechi. În cazul în care căștile sunt apăstate cu putere în timpul utilizării sau sunt scoase brusc,

Slovenščina	Stereo slušalke
--------------------	-----------------

Specifikacije
Vrsta: zaprte, dinamične / **Pogonska enota:** 12 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice) / **Moč:** 100 mW (IEC*) / **Impedanca:** 40 Ω pri 1 kHz / **Občutljivost:** 103 dB/mW / **Frekvenčni odzivi:** 5 Hz – 25.000 Hz / **Kabel:** pribl. 1,2 m kabel s pramenasto žico iz bakra brez kisika, tip Y / **Vtič:** pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L / **Masa:** pribl. 6 g (brez kabla)

Priložena dodatna oprema:
Hibridni silikonski čepki: SS (rdeči) (2), S (oranžni) (2), M (zeleni) (nameščeni v tovarni) (2), L (svetlo modri) (2) / Prilagojevalnik kabla (navjje največ 50 cm kabla) (1) / Prenosna torbica (1)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

	Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.
---------------	---

Odstranitev slušalk
Po uporabi slušalke snemite počasi.
Opomba
Slušalke so oblikovane tako, da se tesno prilagajo vašim ušesom. Če na slušalke močno pritisnete ali jih prehitro snamete, se lahko poškodujete. Po nošenju slušalk se lahko zgodi, da slišite pok v ušesih. To ni okvara.

acestea pot provoca vătămări. Purtarea căștilor poate produce un sunet al diafragmei de tip clic. Aceasta nu reprezintă o funcționare defectuoasă.

Măsurι de precauție
Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.

Montați auricularele ferm. Dacă un auricular se desprinde în mod accidental și rămâne în ureche, poate provoca răni.

Păstrați auricularele curate. Pentru a curăța auricularele spălați-le cu o soluție de detergent neagresiv.

Notă privind electricitatea statică
Este posibil să auziți ușor tuiit din cauza electricității statice acumulate în corp.

Pentru a minimiza efectul, purtați îmbrăcămintе creată din materiale naturale.

Previdnostni ukrepi

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.

Ušesne čepke morate dobro pritrđiti na slušalke. Če ušesni čepki slučajno odpade in ostane v ušesu, to lahko povzroči poškodbo.

Ušesne čepke ves čas ohranajte čiste. Za čiščenje ušesnih čepkov uporabite blago čistilo.

Opozorilo glede statične elektrike
Zaradi statične elektrike v telesu lahko v ušesih občutite rahlo ščemenje. Ta učinek lahko zmanjšate z nošenjem oblačil iz naravnih materialov.